

Madrid.--Junio 1906.--Núm. 8

## Recuerdo



SS. MM. el Rey D. Alfonso XII y la virtuosa Reina dona Maria Cristina, en el día de boda.

LA MUJER ILUSTRADA dedica este recuerdo a los augustos padres de S. M. el Rey D. Alfonso XIII.

# La Mujer ILUSTRADA.

Revista Ibero-americana \* Directori D. Manuel Salvi.

# EL ANGELUS 1906



(ÚLTIMO MODELO)

Es el más perfecto y artístico aparato neumático, adaptable á cualquier piano y al alcance del menos experto en música.

Es el único de sus similares que tiene vida y sentimiento artístico y que, con sus registros de órgano, combinados con el piano, producen el efecto grandioso y brillante de la orquesta.

El Angelus es el aparato más de moda para toda señora ó señorita.

El Humana 1905, construído por la misma casa que El Angelus, es un perfecto aparato adaptable á cualquier piano y sin competencia de precio: 1 500 pesetas.

## CARLOS SALVI

Sevilla, 12 y 14. MADRID

*Pídanse datos y catálogos*

### CONDICIONES Y PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN DE LA MUJER ILUSTRADA

SÓLO  
SE ADMITEN SUSCRIPCIONES  
POR UN AÑO

Se suscribe en la Dirección  
y en las principales librerías de España  
y el Extranjero

Dirección  
CARRERA DE SAN JERÓNIMA, 31  
MADRID

#### UN AÑO EDICIÓN DE LUJO

MADRID Y PROVINCIAS	PORTUGAL	EXTRANJERO
Un año	Un año	Un año
10 pesetas	11 pesetas	18 francos

#### Precio de los patrones de París á medida personal

Cuerpo..... 2,50 y 3 ptas.	Abrigos de niños..... 2 3 y 4 ptas.
Falda..... 3 y 4 id.	Canastilla completa..... 16 id.
Traje..... 5, 6 y 7 id.	Equipos de No via..... 25 y 3 id.
Abrigo..... 4, 5 y 6 id.	
Trajes de niña 3 y 4 id.	

Abonando la señora suscriptora 30 céntimos por número se remite certificado en tubo.

MADRID Y PROVINCIAS: UN NÚMERO, 50 CÉNTIMOS; ATRASADO, 75

Los señores librero de Madrid que hagan varias suscripciones abonarán el precio de provincias.—El pago de suscripciones en provincias debe remitirse siempre por libranza del Giro Mutuo ó de la Prensa.

A toda carta-pregunta deben acompañar los sellos de 15 y 5 céntimos. Los pagos son siempre por adelantado en libranzas de Giro mutuo ó de la Prensa. Los gastos de correo de remisión de todo encargo son de cuenta de la abonada. Los servicios de LA MUJER ILUSTRADA son ocho: 1.º Gabinete de Redacción.—2.º Servicio de Confección.—3.º Servicio de Patrones.—4.º Servicio de compras de encargos.—5.º Servicio de Dibujos.—6.º Servicio de Publicidad.—7.º Servicio de Suscripciones.—8.º Servicio de Concursos.

Explíquese siempre el servicio que se desea, y póngase con claridad la residencia.



CHOCOLATES  
DE LA  
**COMPANÍA COLONIAL**

TAPIOCAS Y TÉS.—Cincuenta recompensas industriales.

MAYOR, 18 Y 20, MADRID

**El Equipo de Novia**

Gran álbum muy útil á talleres de ropa blanca y á toda señorita que contraiga matrimonio, abecedarios, lencería fina, enlaces, fastones, dibujos, modelos de ropa interior, nombres, encajes, etc.—Cada álbum 5 pesetas en España y 10 francos en el Extranjero M. SALVI, Carrera de San Jerónimo, 31.—Madrid.

**Papel Poligrafo** superior, para calcar azul, blanco y rojo, 40 céntimos pliego.—  
**Papel vegetal** transparente, 30 cts. pliego.

**LAS MÁQUINAS NEW HOME PARA COSER**  
son las más perfectas

SÓLIDAS  
LIGERAS  
MODERNAS

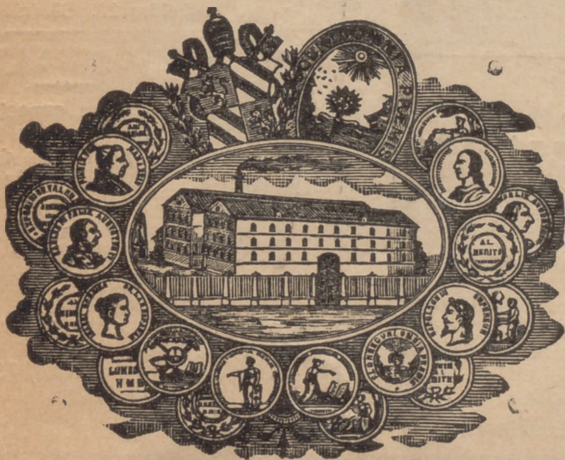
SUAVES  
y  
ELEGANTES

**SOPEÑA HERMANOS Y C<sup>a</sup>**  
CRUZ 5 Y 7 MADRID

**LA JOUVENCE**

Especialidad única en corsés á la medida  
Montera, 14.—MADRID

**ORNAMENTOS DE IGLESIA**



ANTIGUA FABRICA

de hilados torcidos y tejidos de seda  
brochados, terciopelos  
y tisúes con oro y plata á gran relieve,  
propiedad y direccion de

**HIJOS DE M. GARÍN**

Casa premiada por S. S. Pío IX y en varias Exposiciones nacionales y extranjeras, y fundada en 1820.

DESPACHOS

Valencia: Plaza de San Luis Bertrán, 2.—  
Barcelona: Jaime I, núm. 11.—Bilbao: Ascajo, 1 —Madrid: Mayor, 33.

PÍDANSE CATÁLOGOS Y MUESTRAS

# La Mujer Ilustrada

REVISTA IBERO-AMERICANA

Director: M. SALVI

OFICINAS: Carrera de San Jerónimo, 31, MADRID

Esta Revista es la más útil y progresiva dedicada á la defensa de la mujer.

Contiene, en sus 36 páginas, crónicas de gran mundo, artículos en defensa de la mujer y del Profesorado, literatura y secciones amenas y de enseñanza. Retratos de señoras de la Grandeza y grandes personalidades femeniles. Vistas, sport, bellas artes, modas, ropa blanca, labores, etc.

España: Un año, 10 pesetas.

Extranjero, 18 francos.



por M. SALVI

La originalidad y enseñanza de esta primera y única obra publicada en España, la hacen muy útil á todo artista y principalmente á Pintores, Dibujantes, Escultores y á todos los talleres de oficios industriales decorativos, fábricas, Academias y Escuelas, Grabadores y Joyeros.

Se compone de siete álbums de ocho láminas cada uno; con más de 1.500 enlaces de distintos estilos y de cuantas combinaciones puedan necesitarse, así como anagramas de nombres y apellidos los más generales y caprichos y fantasías artísticas.

Los siete álbums, en elegantes cubiertas, con 53 láminas, cuestan en España 21 pesetas, y tomando un álbum, pero siempre correlativo, cada uno cuatro pesetas.

LABORES

DE

## La Mujer Ilustrada

por M. SALVI

Obra indispensable, artística y práctica á toda familia, Convento, Colegio, Escuela Normal, Talleres y Escuelas de Artes é Industrias.

LABORES DE LA MUJER ILUSTRADA es el mejor consultor práctico para toda señora ó señorita que desee estudiar todos los estilos y procedimientos de labores femeniles. La pintura, el dibujo, el grabado, encajes, labores de aguja, crochet, malla, cosido, zurcido, bordados en oro, sedas realce, labores á máquina, pintura en telas, pintura y grabado á fuego en telas y maderas, fotominiatura, marquetaría, caligrafía, cerámica, ropa blanca, etc., etc., y cuantos sistemas y procedimientos pueden emplearse en las artes decorativas que ejecutan las señoras.

Se publica por álbums: en Madrid, a precio de 2,50 pesetas cada uno; abonando el importe de cinco álbums, 10 pesetas. Serie de cinco álbums, en carpeta, 10,50 pesetas.

DROGUERÍA Y PERFUMERÍA

EDUARDO DIAZ HERRERA

PINTURAS, BARNICES

Y ARTÍCULOS DE DIBUJO

ARTÍCULOS PARA TOCADOR

Especialidad en esmaltes para pinturas.

Desengaño, 9, 11 y 13. - Madrid



CARLOS SALVI

Casa especial de aparatos fotográficos de última creación y fácil manejo.

Sevilla, 12-14  
MADRID

DIBUJOS Y MODELOS en colores para bordar, pintar, grabar, etc.

Carrera de San Jerónimo, 31  
MADRID

# La Mujer ILUSTRADA

Oficinas: Carrera S. Jerónimo, 31, Madrid

Junio 1906

Director: D. Manuel Salvi

## IDILIO REGIO

España necesitaba este soplo de juventud y de amor.—Ella ama al rey: el rey la adora á ella.

¡Se aman! ¡Dos juventudes que se buscan, porque se aman! Y esto, en lo más alto de la jerarquía social; en las regiones de las frías ceremonias, de las conveniencias estériles, de las lisonjas embusteras, de las sonrisas forzadas. ¿No había de impresionar hondamente este espectáculo del amor victorioso, en un tiempo en que la juventud burguesa ha renunciado todo idealismo para convertirse en rebuscadora de dotes y heroica conquistadora de mesas bien servidas?

España aclama hoy, entusiasmada y amorosa, á la augusta pareja que realiza la más bella y preciada de las ilusiones de la vida. Y esa simpatía y ese interés de todo un pueblo se extiende también á dos figuras que en el fausto suceso del día ocupan lugar preeminente: Su Majestad la Reina D.<sup>a</sup> María Cristina, madre ejemplar y modelo de Reinas, que ha formado al joven y gallardo Monarca español y ve coronada en esta grata fecha la obra que comenzó, con entereza digna de las antiguas

Reinas castellanas, en aquellos tristes días en que con tocas de viuda juró la Constitución, y S. A. R. la Princesa Beatriz, á quien el pueblo español saluda con respetuoso afecto, y que junta para nosotros, al título de madre de la nueva Reina, el de hija de aquella gran Soberana Victoria de Inglaterra, bajo cuyo cetro alcanzó el Imperio británico prosperidad y grandeza nunca igualadas en su historia.

La boda del Rey es un suceso nacional, no sólo en el sentido en que lo son siempre los matrimonios de los Reyes, sino por el amor con que la Nación asiste á este fausto acontecimiento.

Nuestra humilde pluma se asocia calurosamente á los sentimientos que laten en el corazón de España, y con España entera decimos: —¡Que sean muy felices! ¡Que con ellos sea feliz y

MOURISCOT



Presentación de S. M. el Rey Alfonso XIII y S. M. la Reina madre á la Princesa Beatriz y Victoria.

próspero su pueblo, ya que con tanto cariño y respeto ha recibido á su nueva Reina.

LA MUJER ILUSTRADA.

## CRIMINAL ATENTADO

Sobre la manifestación de amor del pueblo español, y sobre las alegrías del enlace Regio, ha puesto una mancha sangrienta el bárbaro, abominable crimen de una secta sombría, que deshonra á la civilización de los actuales tiempos.

A la protesta unánime, más que protesta al grito de horror que arranca en estos momentos á los madrileños, y arrancará á todos los españoles el odioso atentado, se une, sin entil dolor por la muerte de las víctimas, que ha sacrificado el odio anarquista, el consuelo de que, al menos, no hayan logrado los autores de ese horrendo crimen el fin que se proponían; pues la Providencia ha querido que salgan ilesas las augustas personas de los Reyes, como el mismo día hacía un año justamente escudó á D. Alfonso, en un atentado análogo cometido en París.

Ni el espacio de que disponemos, ni el estado de ánimo que estos crímenes producen, consiente largos comentarios.

Demos gracias á Dios por haber salvado las preciosas vidas de sus majestades del odioso atentado que las puso en peligro; roguémosle por el descanso eterno de las víctimas inocentes, y pidámosle que libre á la sociedad contemporánea del furor de los bárbaros de la civilización atea.

M. S.

NUEVO

## Arte Español

Las señoras del mundo elegante cuentan ya con una gran fábrica-modelo para la confección de toda clase de *Encajes artísticos*, de delicado gusto y de ejecución especialísima. Esta casa lleva el título de *Encaje Madrileño*, y en ella se ejecutan por hábiles señoritas maestras, con gran de-



S. M. la Reina Victoria.

S. M. el Rey Alfonso XIII

REYES DE ESPAÑA  
31 de Mayo de 1906

Centro de venta: Papelería R. Mira, Sevilla, 2.—MADRID

licadeza, Encajes de Valenciennes, Bruxelas Brujas, Cluny, Inglés, aguja, etcétera, etc., haciéndose mantillas, cuellos, puños, vestidos, pañuelos, corbatas, entre doses, puntillas, salidas de Teatro, confecciones para cuerpos, etc., *Labores religiosas* y toda clase de prendas en que el *Encaje*, digno auxiliar de la mujer ilustre y hermosa, acompañe á realzar las bellas condiciones de las damas españolas.

La reposición y arreglo de los encajes diversos, se ajusta siempre á la más estricta sujeción del estilo artístico que represente, y las señoras deben tener la plena convicción de que los arreglos no pierden en esta fábrica, sino que vuelven á recobrar su primitiva belleza y valor.

Hoy que nuestra virtuosa, ilustrada y hermosa Reina Victoria, muestra predilección especial por los encajes, la fábrica *El Encaje Madrileño*, completa y llena las necesidades que en este ramo del arte necesitaba nuestra rica España.

La creación de un estilo de encaje nuevo llamado Madrileño, ha sido inventado por el Director artístico de esta fábrica D. Manuel Salvi, notable artista que tiene adquiridos muchos lauros como pintor, compositor y dibujante decorativo, siendo sus creaciones admirablemente interpretadas por las muchas maestras señoritas que ejecutan primorosamente el *Encaje Madrileño*.

Las dificultades vencidas han sido numerosas, pero hoy las hábiles artistas que ejecutan el nuevo encaje *Madrileño* tienen la satisfacción de haber conquistado para nuestra patria un puesto preeminente en el preciado arte de encajes.

La casa González puede tener la satisfacción de haber creado un negocio mercantil-artístico nuevo en nuestra patria que ha de dar gloria y trabajo.

Nosotras, fieles protectoras de toda obra moral y artística que tienda á aumentar las glorias progresivas españolas, estamos en el deber de recomendar con interés la nueva fábrica *El Encaje Madrileño*, establecida en Madrid, Hilario Peñasco, núm. 1, seguras que nuestras ilustradas y elegantes damas quedarán satisfechas en sus múltiples deseos de su digno auxiliar de riqueza y hermosura «*El Encaje*».

MARÍA DE ATOCHA OSORIO.

## EL PAPA Y EL FEMINISMO

Con este título nos dió á conocer hace días *El Imparcial*, una entrevista, habida entre Pío X y una señorita vienesa, Camila Theimer, literata y entusiasta propagandista de nuestras ideas. Su Santidad, le autorizó para que le hiciese algunas preguntas y diese á conocer sus contestaciones.

El resumen de éstas es, que Pío X aprueba el movimiento feminista, siempre que no se oponga á la moral cristiana; porque la Iglesia aprueba todo lo que tienda á elevar el nivel intelectual y moral de la humanidad.

El Soberano Pontífice aplaude que las mujeres estudien todas las ciencias, excepto la teología; que sean abogados y médicos, sobre todo médicos, para curar á las mujeres y á los niños, y que se dediquen á la enseñanza, porque la mujer

es la primera educadora de los hijos y por consiguiente de la humanidad.

Cree también Su Santidad, que la mujer tiene ancho campo en el ejercicio de la caridad pública; toda vez que el cuidado de los pobres es una profesión femenina por excelencia; y que la beneficencia pública debería emplear muchas mujeres, pero el Papa no aprobó á la mujer política.

No debe ser—dijo—ni electores ni diputados, puesto que los hombres, perturban ya demasiado, los Parlamentos; deben limitarse á despertar en sus hijos, la conciencia de los deberes cívicos.

Nada para nosotros más grato, que el que el Papa, nuestro primer director espiritual, apruebe nuestras ideas; sea feminista, y le sea con amplitud.

Nuestros radicales, piden para ellos una libertad absoluta; limitándose á pedir para nosotras, el amor libre, que las facilite el suyo, y amplitud en los trabajos manuales, que agrande el jornal de la mujer, para que pueda cargar con todos los deberes familiares, quedando para el hombre solamente, los de fumar, beber y politiquear.

No piden para nosotras, derechos civiles, pues aunque dicha petición existe en su doctrina, en ella queda, sin llegar á *meetings*, ni á las Cortes. No piden destinos lucrativos, ni puestos honoríficos, por que esto como lo otro, se opone á su egoísmo.

Trabajo penoso y modesto, y libertad para el vicio solamente: esto para la mujer, para el hombre, lo demás. Esa es su libertad, su justicia y su fraternidad.

El Papa en cambio, no pone á nuestro desenvolvimiento material y moral, más límites que el estudio de la Teología y la política. Ambas cosas no las queremos en España, por ahora al menos. No nos niega tampoco la política, por falta de derecho, sino por conveniencia general: «Porque los hombres perturban ya demasiado los Parlamentos.» Lo que quiere indicar, que el día en que la cultura nos haga á todos más serios, no habrá inconveniente en que la mujer forme parte de ellos.

Los puestos de administración municipal y provincial, tampoco son políticos por lo tanto, tampoco nos los niega, y aun nos los recomienda, al recomendar nos la beneficencia pública, que form



Núm. 1. Sombrero Beatriz.—Núm. 2. Sombrero Olimpia de paja de Italia.— La gran importancia de la fábrica Gaspar Abati y Herrano, nos exime de alabanzas. La confección de sus sombreros—modelos son siempre adquiridos por las damas más elegantes.



Sombreros de gran Moda: Núm. 3. De paja gris.—Núm. 4. Paja de Italia. - Núm. 5. Paja Chaudrón.—Núm. 6. De paja Bordeaux.— Estas lindas creaciones que armonizan el buen género, preciosa confección y gran economía de precios, dan por resultado que las señoras de buen gusto tengan predilección por la fábrica Abati Hermanos.

parte de ellos. Los Municipios españoles están como las casas sin mujer, en completo desorden. En varios departamentos de los Estados Unidos, en que ya funcionamos como Ediles y Alcaldes, según periódicos imparciales, han ganado muchísimo, en moralidad administrativa.

Es preciso, sin embargo, no precipitarse y pedir primero lo más fácil, y lo que tienda á desarrollar la inteligencia femenina, dándonos aprecio de nuestro saber, independencia y respeto.

Volviendo á la *interview*; ¿suponíais muchas de vosotras que el Papa desease ver á la mujer abogada y médica? Seguramente que no; porque os han hecho creer que la Iglesia nos quiere. «Con la pierna quebrada y en casa.» No son, sin embargo los Papas los que tal quieren. León XIII concedió una audiencia á la presidenta de una sociedad feminista alemana, y se explicó á ella en la misma forma que Pío X á Camila Theimez, añadiendo, que la mujer, confiará después en Dios el triunfo de la Iglesia, y «no basta» ya «dijo», el ejemplo de vuestra virtud; es preciso hablar á la inteligencia, «por esto os recomiendo mucho, la ilustración para la mujer».

Esta convicción, nos hará pues, trabajar con la conciencia más segura; nos dará fuerzas para sacrificarnos, por la hermosísima obra de la rehabilitación femenina, que traerá á la sociedad, la verdadera religión de Cristo, en vez de los convencionalismos injustos, que hoy reinan.

MARIUCHA

#### LITERATURA

### UN MINUTO DE AMOR

POR  
GUY DE TÉRAMONS

—¡Play!  
—¡Ready!

La *belle* describió una graciosa curva, pero en vez de caer sobre la vaqueta que le salió al encuentro, rodó sobre el suelo á dos ó tres metros de distancia.

—¡Juego! gritaron alegremente desde el campo contrario.

—Jaime—dijo Lucía Leek con tono de reproche—hemos perdido otra vez por su culpa; ¿qué le pasa á usted que está hoy tan distraído?

—Bien lo sabe usted—murmuró el joven fijando en ella su mirada.

Lucía alzó los hombros sonriendo — Loco como siempre, replicó

La partida había terminado, se guardaron las *balles* en sus cajas y las vaquetas en sus estuches de piel y Jaime se aproximó á su compañera de *Tennis* preguntándola: ¿Pero es de veras que me cree usted?

Lucía sin responderle, se dirigió majestuosamente hacia su madre que se hallaba muy ocupada saboreando una taza de té con su correspondiente acompañamiento de tostadas bien impregnadas en manteca y le preguntó:

—¿Mamá, me permites subir hasta Décolle con Jaime?

—Bueno, volved pronto.

En Saint Lunaire llaman Décolle á una larga punta de tierra que avanza hacia el mar, abrupta y salvaje como todas las rocas bretonas y es á la hora del crepúsculo un paseo delicioso el llegar hasta la terraza del calvario que la termina y contemplar desde ella la puesta del sol y ver cómo éste se va hundiendo entre las blancas espumas del mar agitado, espectáculo sublime y lleno de poesía, que apesar de repetirse diariamente siempre parece nuevo é impresiona á todo espíritu delicado.

Andando Lucía y Jaime se dirigieron por el accidentado camino que, bordeado de coquetonas villas y flo-



Traje princesa en foular limón, adornado de Guipur, cuello y mangas de Valenciennes.



Troje de lanilla color fresa, adornado de bandas respunteadas y abotonadas, tirantes cruzados, modelo Antolín Quevedo y Compañía, sobre una blusa de Linón blanco. Sombrero modelo Abati Hermanos.

ridos jardines, conduce á Décolle; ambos caminaban pausados y silenciosos contemplando maquinalmente los pájaros que jugueteaban entre el polvo y que á su aproximación elevaban el vuelo para abatirlo un poco más adelante, como si se dieran cuenta de lo inofensivos que eran para ellos aquellos importunos.

Pero Lucía pensaba y pensaba mucho; demasiado inteligente para engañarse sobre el juicio de su espejo, sabía muy bien que no era bonita; al principio, este convencimiento la había hecho sufrir mucho, se había sublevado contra su fealdad, la encontraba injusta, sentía envidia de los homenajes de los jóvenes hacia sus amigas, mientras que ella debía contentarse con pequeñas y corteses atenciones de una política banal.

Después, bruscamente, adoptó su partido, y se esforzó en reemplazar la belleza por la bondad, el buen humor y la alegría sin rencor ni sentimiento por el capricho de la Naturaleza, se rió del gusto humano, que hace depender el destino de un imperio de la longitud de la nariz de Cleopatra.

Y he aquí que de pronto se había encontrado con un joven que se había interesado por ella, que la rodeaba de galantes atenciones y que la demostraba gran asiduidad; al pronto se había abandonado á la dicha inesperada que entreveía ya realizable; su corazón se abrió á nueva de licias al sentirse por la primera vez elegida, adulada, cortejada. Había olvidado que era fea; que aquel año á Santa Susana habían acudido muy pocas muchachas y que Jaime pudiera muy bien haberse dirigido á ella á falta de otra cosa mejor. Se había forjado un idilio. Un rayo de sol de primavera había alegrado su corazón, y en sus sueños siempre veía la figura bella y elegante del joven caballero que solo parecía ocuparse de ella; después reflexionó, observó mil pequeños detalles y se convenció que ese *flirt* no era para él más que un juego más, un pasatiempo, un modo agradable de distraerse; y desilusionada, cruelmente herida, no había tenido sin embargo el valor de demostrarle que no era engañada, que no era víctima de sus mentiras, y se amparaba á esta suprema cobardía menos dolorosa que la realidad, prefería no profundizar en la verdad por no tener que renunciar á la alegría superficial de creer á pesar de todo.

Ya habían dejado atrás los últimos jardines, ya se hallaban en las rocas que conducían al Calvario al pie de la Cruz; ia decoración que aparecía ante sus ojos era admirable; los últimos brillantes rayos del sol daban al mar reflejo de esmeralda, franjeaban de una gasa dorada la costa lejana y se esfumaban en el horizonte las casas de *Saint Mulo*, y entonces, rompiendo el silencio que desde el principio del paseo pesaba sobre ellos, Lucía preguntó:

—¿Es usted sincero?

—¿Puede usted dudar?

La única prueba de amor que él la podía dar, era pedirla por esposa; pero esta observación no era convenien-

te, y Lucía prefirió dejar la conversación con el tono de natural ligereza que ni á uno ni á otro comprometiera, y con sonrisa algo forzada, volvió á preguntar:

—¿Qué haría usted por convencerme?

Y Jaime contestó retorciéndose su bigote con el gesto fatuo de todo buen mozo.

—Iría por usted hasta el fin del mundo.

Se había levantado la brisa de la tarde, el viento soplaba del Oeste y de pronto el sombrero de Lucía se elevó y antes de que ella pudiera retenerlo corrió á lo largo de las rocas y se detuvo en una saliente á unos cuatro metros del mar.

—¡Oh! exclamó ella y volviéndose al joven y mirándole á los ojos le dijo con voz emocionada:

—No le pido tanto, Jaime, el fin del mundo está muy lejos; basta con que vaya á recuperar mi sombrero y creeré que me ama usted.

Jaime se inclinó sobre el malecón y consideró los riesgos de la aventura; era peligrosa, mas no imposible; él era ágil y con un poco de destreza llegaría fácilmente hasta donde había quedado el sombrero, y como durante su vacilación Lucía dijera irónicamente: Ve usted cómo no me ama, comprendió que en efecto ella tenía razón, y ante esta primera prueba comprendió lo insignificante de su *flirt* y lo indiferente que en realidad le era aquella muchacha; pero al mismo tiempo se sintió herido en su amor propio, y antes que ella lo pudiese impedir ya había montado la balastrada y descendía á lo largo de las rocas.

—¡Jaime!

TRAJE ÚLTIMA NOVEDAD



Troje de velo color arena y ercaje casi blanco, pequeño bolero muy corto, formado de volantes de velo, é igual en el bajo de la falda. Traje de niña de 8 á 10 años, en tela roja, blusa y falda con pliegues libres, cinturón de cuero listado en rojo y verde, bordado rojo, verde y azul en el cuello y puños.



De pronto, en el momento en que iba asir el sombrero le faltó un pie, se escurrió sobre la piedra húmeda y rodó hacia el mar, luchó, se sostuvo sobre el agua, pero no sabía nadar y su mano no encontró en la roca ninguna aspereza á que agarrarse.

Lucía contemplaba este drama con la garganta oprimida, paralizada por el espanto, sin fuerzas para pedir socorro, y bien pronto bajo sus miradas impotentes el joven aniquilado por sus esfuerzos inútiles desapareció entre las ondas.

Pero durante este minuto trágico que duró un siglo, en el que toda su vida, presta á escapársele, se le concentró en el cerebro, desaparecieron todas las imágenes del pasado y sólo se fijaron en él los ojos fijos de Lucía, pero de una Lucía, transformados, resplandecientes de belleza, rodeada de una aureola de esplendores, y durante este terrible minuto, durante este minuto único y eterno Jaime amó; amó sinceramente á la mujer por quien moría...

## HIGIENE Y BELLEZA

### (EL BAÑO)

Una de las condiciones esenciales de la salud, es la extremada limpieza de la piel;

dicha limpieza solo se consigue con el baño diario que contribuye no poco también á la suavidad de la epidermis, á la robustez de las carnes, á la flexibilidad de los miembros y al vigor general del cuerpo.

Son innumerables las perturbaciones desastrosas que sufre la belleza y la salud por descuidar el baño; las tres cuartas partes de las enfermedades que aquejan al hombre civilizado pueden atribuirse á la obstrucción de los poros de la piel.

Si la mujer supiera la naturaleza ponzoñosa de infinidad de materias que absorbe el cuerpo por sus millares de poros, no tendríamos necesidad de hacer valer las ventajas del baño y lo absoluto de su necesidad.

Es no obstante imposible que establezcamos reglas fijas; solo por experiencia propia se puede determinar la frecuencia y la tempera-

### EQUIPO DE NOVIA



Matinée con mangas cortas en batista de seda, cuello de Encaje adornado con cintas de seda, entredós y puntilla encaje Madrileño.



Vestidos para calle y carreras. Vestidó de linón montado á plegues, Bolero muy corto.—Lindo y nuevo abrigo de encaje de Benecia, según modelo de M. S. Encaje Madrileño, traje de muselina, guarnecido de entredoses de Venecia.

tura del baño; la cuestión de temperatura sobre todo depende enteramente de la nostalgia individual.

Los baños por la noche no son recomendables, son demasiado estimulantes é impiden el sueño reposado para los predispuestos al insomnio nada más perjudicial, pero en cambio después del reposo é inercia de la noche la piel exige el estímulo del baño para excitar sus funciones y para desprenderse de materias acumuladas que pueden endurecer la superficie y obstruir la porosidad; el baño de mañana fortifica todo el cuerpo, excitando sus órganos, sus tejidos y su estructura en general y dándole vigor para emprender su trabajo.

Aunque hemos dicho que el baño por la noche es perjudicial no debe entenderse que nos referimos también al del rostro; éste debe lavarse perfectamente antes de acostarse; el cuerpo cubierto con las ropas no ha estado expuesto como el rostro al polvo lo que es peor á los ingredientes del tocador.

Es muy importante para la salud no dejar para el lecho ninguna ropa interior de las que se ha llevado durante el día y sobre todo no acostarse con prenda alguna que oprima el cuerpo; si se ha contraído esta costumbre debe irse poco á poco desprendiéndose de ella, llevando por algún tiempo camisa de noche de franela muy fina; es en suma muy importante que el cuerpo se encuentre en el lecho completamente libre de ropas que le opriman.

El baño tibio de 85° á 92° Fahr es sedativo, el baño caliente de 98° á 112° Fahr es estimulante y entre los dos baños se encuentra el que es caliente pero con moderación, el de una temperatura de 92° á 99° Fahr y es á propósito para dar al cuerpo todo su vigor. El baño frío es de menos de 60° y el fresco entre el 60° y el 95° Fahr.

El baño frío activa la circulación, pero el moderado produce resultados maravillosos y facilita todos los procedimientos regeneradores de la vida orgánica; los efectos del baño frío no son tan saludables como los del baño caliente, aunque otra cosa digan los discípulos de Kneipp; sin embargo, excepción hecha de las virtudes purificantes que posee el baño caliente, el resultado final del baño, sea frío ó caliente, es poco más ó menos el mismo, pues ambos activan la circulación, pero el gasto hecho en la economía vital en los dos casos es bastante desigual. Los efectos producidos por el baño frío ó caliente pueden compararse á la de dos corrientes de aire, una fría y otra caliente: una que activa la combustión del carbón en un horno y aumentan por lo tanto el calor, sin embargo la corriente de aire caliente facilita de tal modo la combustión, que el trabajo hecho por su mediación y que se obtiene con dos toneladas de carbón, necesitará ocho toneladas si la co-

MODELOS ESPECIALES



Trajes para señoritas de diez á doce años: Núm. 1. En muselina adornado de encaje y tafetán azul, cuerpo blusa con canesú en punta, altos puños de encaje, bullón en lo alto de la manga.—Núm. 2. De batista de seda con bolantes bordados á la inglesa, cuerpo blusa y bolero formado de un ancho volante bordado, mangas de bullón cortas, cuerpo escotado.

riente es de aire frío; el resultado igual, pero el desgaste de la materia mucho mayor; véase por qué aconsejamos que no se juegue con el baño frío; por agradable que luego sea la reacción, exige un desgaste su pérfluo de vitalidad y conviene evitar este desgaste.

Para aquellas personas de una fuerza física excepcional y de excesiva gordura no solo no les será perjudicial el baño frío, sino también conveniente; ya hemos indicado que reglas fijas sobre la temperatura del baño no se pueden dar, solo aconsejamos en líneas generales. No se olvide el ejemplo citado, el baño frío produce igual efecto que el caliente, pero exige cuatro veces más de energía; por lo tanto las personas débiles no deben emplear el baño frío, ni tampoco las predisuestas á desórdenes cutáneos.

Aun aquellos que pueden y acostumbran á bañarse todos los días con agua fría deben tomar por lo menos dos ó tres baños de agua caliente por semana para purificar la piel. En todo caso, los pies deben lavarse mañana y noche. Durante los grandes calores nada más refrescante que un baño aromatizado.

MUNDOLOGÍA

Deberes de los amos

El arte de *saber vivir*, que debe tenerse presente en todos nuestros actos, nos dicta la conducta que hemos de observar con los criados é inferiores.

En primer lugar, el ser amo ó superior, no autoriza á tratar ni hablar con rudeza y grosería al inferior; si éste recibe nuestro dinero, él en cambio nos da su tiempo y se fatiga en proyecho de nuestra comodidad, es como en todo tra-

to social, un mútuo cambio de servicios, y mal podemos exigirles respeto sino les tratamos con bondad, ni nos es posible pedirles cariño, si les tratamos ásperamente; obrar de otra manera es violar la ley de la reciprocidad.

Jamás se debe ordenar diciendo sécamente: *Haz ésto, ó traeme aquéllo*. Sino «haga usted el favor de hacer esto, ó traer aquéllo. El tuteo es un tratamiento de intimidad que debe ser mútuo, por eso no debemos tutear á criados é inferiores, la frecuencia con que se hace esto procede de una mala costumbre que conviene desterrar, y no basta conque seamos políticos con nuestros servidores, si no que hay que enseñarles á que ellos entre sí también se traten con mutua consideración, por lo que debe prohibirse todo aquello entre ellos, que suelen producir escenas desagradables y de un efecto perjudicial para los niños, si los hay en la familia.

Se debe exigir que las órdenes sean estrictamente cumplidas, pero para ello hay que cuidar que sean claras, razonables y factibles, y no dar jamás contraórdenes

á no ser por motivos justificados, en una palabra, no mandar por solo mandar. Muchos acusan á sus criados de torpe de atontados por la menor cosa, y la culpa consiste muchas veces en la manera confusa ó ambigua de dar las órdenes, otras veces las amas de casa parece que no tienen noción del tiempo y disponen mil cosas á la vez, ó para un momento determinado, é insuficiente para realizar siquiera una sola.

También hay trabajos que puede uno realizar por sí mismo sin necesidad de molestar á los criados por nimios detalles y que les distrae de otras faenas más importantes. Conocimos á una señora más pretenciosa que rica, que llamaba á su *única* criada, para que pusiera un almohadon á los pies de las personas que iban á visitarla, y la pobre criada había día que entre abrir la puerta é ir y venir de poner almohadones se la pasaba el tiempo; en cambio, conocemos muchas grandes damas que no se desdennan en poner por sí mismas un leño en la chimenea ó en avivar el fuego de ésta, á pesar de tener muchos criados, pero á los cuales no quiere, y con razón, distraer de sus otras ocupaciones ó molestarles en un momento de descanso.

El arte de saber ser amo es como todo; no consiste en mandar mucho, si no en mandar bien; pues tanto para el buen orden de la casa como por un deber de humanidad conviene que el trabajo doméstico no sea un cargo insoportable y aborrecible para la dependencia; pero no hay que caer en el extremo contrario confundiendo la consideración con una familiaridad excesiva; por lo tanto, no se debe dar oído nunca á los chismes y cuentos de la vecindad que suelen traernos los criados, ni murmurar con ellos de nuestros amigos y conocidos, pero sí se puede y se debe conversar con ellos, ilustrándoles, aconsejándoles é interesándonos por sus asuntos de familia, y protegiéndoles en todo cuanto nos sea posible.

A los criados que han pasado muchos años al servicio de una casa, debe (si los medios de que se dispone lo permite) otorgarles alguna pensión ó retiro que ampare su vejez, así como amparar y proteger á su viuda ó hijos.

Tampoco deben los amos desdeñarse en ser testigos ó padrinos de boda de sus servidores. Una gran señora no se denigra por abrazar en tales momentos á su cocinera ó á la mujer de su cochero; debe gratificarse á la dependencia por todo trabajo extraordinario que recaiga sobre ella y también se debe hacer algún obsequio cuando ocurra ó celebre algún fausto suceso.

Si al despedir á un doméstico tiene *Circunstancias favorables*, deben anotarse en su cartilla, si no, solo se consigna en ella el tiempo que ha estado en la casa: esta sola indicación sin ninguna *nota lisonjera* está por sí misma llena de reticencias que no pasa inadvertida para aquel á quien se la presentan.

Etiqueta del servicio

La dueña de casa al hablar con la dependencia de su esposo dirá siempre *el señor*. *El señorito* ó la *señorita* hablando de su hijo ó hija, y solo añadirá el nombre para evitar confusión, si los hijos varón ó hembra son más de uno. Lo mismo dirá el padre hablando de sus hijos, y cuando de su esposa, dirá *la señora*.

Los hijos, al hablar á la dependencia de sus padres, deben decir *mi padre* ó *mi madre*.

Y finalmente, los inferiores al hablar con sus señores ó señoritos, se expresarán siempre en tercera persona.

Mefistófeles.

Al número 8.º de LA MUJER ILUSTRADA acompaña cubierta en colores, 8 páginas y modas.—*Suplemento*, gran patrón de Bolero, bordado inglés, y páginas de labores.

Número 8.º, LABORES DE LA MUJER, 8 páginas más 4 de labores especiales. *Suplemento* de abecedario sábanas y almohadas.

El número comprado suelto 0,50 céntimos, por suscripción sale á solo 0,25 pesetas.

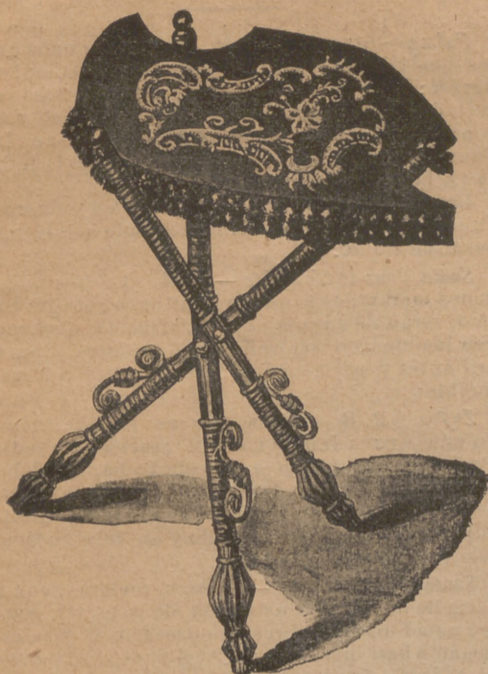
EQUIPO DE NOVIA

MODELO NUEVO



*Matinée plegado* con canesú liso y manga formada del mismo canesú, adornada de bordados.

LABORES ARTISTICAS POR MI SALVI



Mesita de fantasía, armadura de junco. El tapete es bordado sobre terciopelo verde oliva, con sedas lavables, el fleco es de ídem.



Cesto para despacho, de mimbre de Italia, el lambrequin es de raso, bordado con felpillas de colores y también puede hacerse pintado.



Tapetito bordado sobre Etamin con sedas lavables, así como la confección del fleco.

## Hermosa iniciativa

Sa Majestad la Reina doña María Cristina, que tiene siempre puesto el pensamiento en los enfermos y en los desvalidos, á pesar de las múltiples atenciones que en estos momentos embargan su espíritu, ha emprendido una nueva é importantísima obra benéfica en favor de los tuberculosos pobres, asociando á esta filantrópica empresa distinguidas damas de la sociedad madrileña.

Convencida S. M. de la importancia de la obra que los Dispensarios antituberculosos realizan, y conociendo las dificultades con que lucha el Dispensario antituberculoso de Madrid, cuyos trabajos ha seguido desde su fundación con particular interés, ha tomado bajo su alta protección este Centro, constituyendo una Junta encargada de prodigar á los tuberculosos pobres-cuántas atenciones exige su estado y la salud de sus familias.

La Real Junta protectora del Dispensario antituberculoso de Madrid, ha quedado constituida en la siguiente forma:

Presidenta, S. M. la Reina doña María Cristina.

Vicepresidenta, condesa viuda de Torrejón.

Teserera, marquesa de la Mina.

Vicetesorera, condesa de Torre-Arias.

Secretaria, duquesa de Sotomayor.

El Banco de España á hecho un donativo de 25.000 pesetas y á éste seguirán otros de importancia.

## Gabinete de Encargos y Labores

Toda abonada á nuestra revista tiene derecho á utilizar nuestros servicios gratuitos y les facilitamos dibujos de toda clase de Labores y artículos de 1.ª clase para éstas y á los precios de París, Londres y Berlín, sin cargar nada más que el coste.

Contando con profesoras de diversas labores femeniles, podemos facilitarlas labores empezadas, muestras de éstas para la enseñanza y á precios económicos, según el trabajo de cada labor, y advertimos gustosos, que nuestras labores serán siempre de gran novedad, arte y especial ejecución.

LABORES DE LA MUJER sólo quiere complacer á sus abonadas economizándolas en los precios de los encargos cuanto sea posible, pero los pagos una vez de conformidad son por adelantado.

Como el servicio de correo da un gasto extraordinario, advertimos á nuestras amables abonadas, que no cumplimentaremos ninguna carta que no acompañe dos sellos uno de 15 céntimos y otro de 5 en España.

## EN CONFIANZA

Un antiguo y fiel servidor del conde dice á su amo, al felicitarle el día de su santo:

—Cerré los ojos á su señor padre y espero tener el gusto de cerrárselos también al señor conde dentro de muchos años.

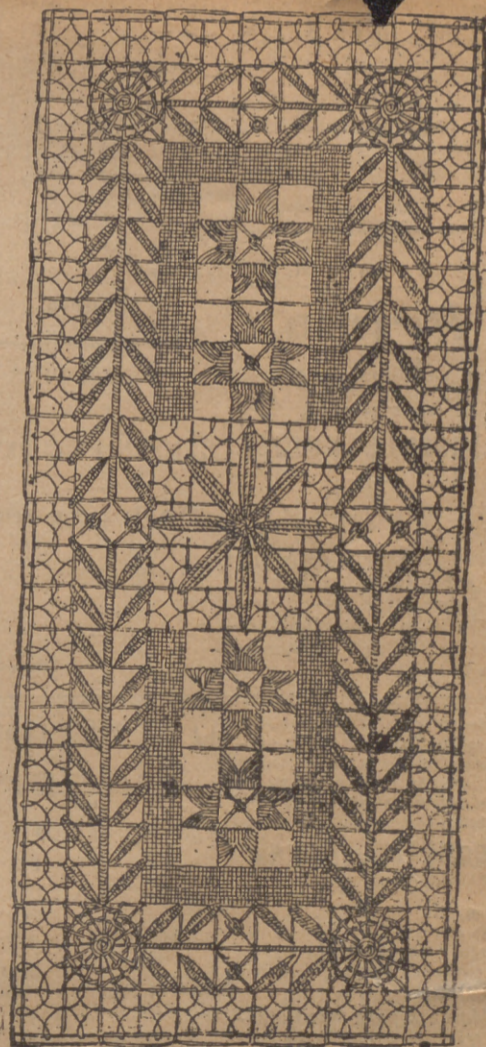
En un pueblo.

—Le aseguro á usted que este pueblo es el más sano del mundo. Ni siquiera tenemos cementerio, porque aquí no se ha muerto nunca nadie.

—Sí, sí; ya sé que todos sus habitantes mueren en presidio.



Tapete ó cubre cama, ejecutado á tiras al caochet con hilos perleación oro y tiras en Etamin bordadas con algodones de colores maravillosos. La puntilla es al crochet con hilos perleé con oro.



Modelo de malla, utilizable para entredós ó rectángulo para confeccion s varias, con hilos maravillosos.

—Sé yo muy bien—decía un parroquiano á un choricero madrileño—que en Extremadura ponen carne de burro á los chorizos.

—¿Ha estado usted en aquel país?  
—Sí, señor, tres años.  
—Pues ahí tiene usted la prueba de que no es cierto lo que dice.  
—¿Por qué?  
—Porque si fuera verdad, no habría usted vuelto á Madrid.

Un viajero sumamente excitado dice á un cochero de punto:

—¡Cinco duros si me lleva usted á la estación en cinco minutos!

El cochero:  
—¡Imposible, caballero! Yo me dejo corromper, pero mi caballo no.

Un avaro sostiene relaciones amorosas con una linda muchacha.

Su futuro suegro le dice un día:

—Puesto que la cosa es ya formal, queda usted autorizado para escribir á mi hija.

¿Y me abonará usted el importe de los sellos?

La voz del corazón.  
Después de la comida dice el convidado:

Hace mucho tiempo que no había comido tan bien como hoy.

El niño de la casa:  
—Lo mismo digo yo.

Un borracho contempla una noria y exclama:

—¡Qué aparato tan asombroso!

—No le veo el mérito.

—Sí, hombre. Si con agua da tantas vueltas, figúrate las que daría con vino.

## Consejos del doctor

**Cólicos.**—Se curan con cataplasmas emolientes, labativas con decocción de adormideras: tomar además bebidas abundantes tales como tisanas de grama ó de rabos de cerezas ó infusión de manzanilla.

**Convulsiones de los niños.**—Las convulsiones son nerviosas y generalmente en la época de la dentición ó debidas á haber lombrices en los intestinos. Tienen los niños la mirada fija, movimientos bruscos en los ojos, contracción de los músculos de la cara, rechinar de los dientes, y por regla general echan la cabeza atrás.

Los miembros superiores caídos y movidos bruscamente.

Los inferiores se conservan en estado normal; emisión de orines y materias fecales, el rostro violáceo.

**Tratamiento.**—*Ja-be de araujas* amargas con bromuro de potasio, de una á tres cucharaditas dos veces al día.

EL DOCTOR DE ALDEA.

MUJER ILUSTRADA. En España, número suelto 0,75 céntimos, número atrasado una peseta, un año 10 pesetas. Extranjero un año 18 francos.

LABORES DE LA MUJER. España número suelto 0,50 céntimos, atrasado una peseta, un año 6 pesetas. Extranjero un año 10 francos.

## Correspondencia

**Palma.**—Stas R. C. y M. R.—Celebramos que las dos labores remitidas sean de su completo agrado; la de encaje *duquesa* dará un precioso resultado pues el encaje remitido es muy rico y conocido, el cojín si ponen especial cuidado en las figuras y se avienen á ejecutar fielmente lo indicado, la labor será muy artística.

Las suscripciones sólo se admiten en Enero y Julio de cada año y en América solo puede empezar en Enero.

**Santa Cruz de Tenerife.**—D M O.—Los algodones maravillosos que le remitimos por este correo, serán de su completa satisfacción, pues reunen los blancos, así como los de colores, finura, brillantez y permanencia y de resultado inmejorable.

**Zafra.**—R. R.—Fíjese que en España cuesta un año MUJER ILUSTRADA 10 pesetas; las sedas y encajes los remitimos por esta fecha, hay labores muy económicas desde una peseta que cuesta pañuelo de batista dibujado con algodón, los dibujos encaje inglés de cuello y en tela cuestan solo tres pesetas.

**Santa Pola.**—A. M.—Nuestra revista llena el vacío de defensa é ilustración de la mujer; compre usted los sombreros que desea en la casa especial Abati Hermanos, Capellanes, 10, Madrid y quedará complacida; los encajes que desea la recomendamos la gran fábrica «El encaje Madrileño» Hilario Peñasco, 2, donde encontrará preciosos á 7,50 y 10 pesetas.

**Miranda.**—C. R. S.—Se remite la cartera en piel y los dos almohadones preparados, se recibió importe y le faltan 22 pesetas para completo pago, mil gracias por sus frases en nuestro favor.

LA AUXILIAR.

Imprenta de A. Alonso, Barbieri, 8.—MADRID

OBRA IDEAL

ESCUELA TALLER

LA PAJARITA

LA MUJER ILUSTRADA

### LABORES DE LA MUJER

Por series de cinco grandes álbums: España, 10 pesetas. Extranjero, 20 pesetas, con gran cartera.

Talón núm. 5

**Prima**

para obtener derecho

LAS ABONADAS DE

### LABORES DE LA MUJER

Es indispensable la remisión á la par del importe de **5 talones** como el presente, ó los números, que serán devueltos. Es inútil, sin cumplir este requisito, el obtener las PRIMAS.

Se ruega al público visite nuestras Sucursales para examinar los bordados de todos estilos: encajes, realce mates, punto vainica, etc., ejecutados con la máquina.

DOMÉSTICA BOBINA CENTRAL

la misma que se emplea universalmente para las familias en las labores de ropa blanca prendas de vestir y otras.

Máquinas para toda industria que se emplee la costura.

### DIBUJO Y PINTURA DECORATIVA

Director: M. SALVI

Enseñanza y trabajos de dibujo lineal, adorno y figura.—Modelado, grabado en cuero, pirograbado y pintura decorativa.

Carrera S. Jerónimo, 31 Madrid

### CHOCOLATES

DE LA

### COMPAÑÍA COLONIAL

Tapiocas y tés.

50 recompensas industriales.

MAYOR, 18 Y 20. MADRID

### LA COMPAÑIA FABRIL Singer

CONCESIONARIOS EN ESPAÑA ADCOCK Y C.<sup>ª</sup>

Sucursales en la provincia de Madrid.

Madrid: Calle de Alcalá, 40 y calle de la Montera, 18. Alcalá de Henares: Calle de Libreros, 29.

Caramelos y bombones



LA CASA MAS ELEGANTE

Puerta del Sol, 6.—Madrid

ESCUELA DE LABORES DE LA MUJER. Modelos de labores de Realce. Cables—Artístico Matiz—Crochet—Encajes Malla—Renacimiento—Rivoli—Pintura—Pirograbado—Piro-pintura. Labores á máquina. CARRERA SAN JERONIMO, 31

REVISTA IBERO-AMERICANA

Director: M. SALVI

OFICINAS: Carrera de San Jerónimo, 31, Madrid.

Esta Revista es la más útil y progresiva dedicada á la defensa de la mujer.

Contiene, en sus páginas, crónicas de gran mundo, artículos en defensa de la mujer y del Profesorado, literatura y secciones amenas y de enseñanza. Retratos de señoras de la Grandeza y grandes personalidades femeniles. Vistas, sport, bellas artes, modas, ropa blanca, labores, etc.

ESPAÑA: UN AÑO, 10 PTAS.—EXTRANJERO, 18 FRANCOS.

### FANTASÍAS CALIGRAFICAS

Obra especial para dibujantes, pintores, grabadores y bordadoras

por M. SALVI.

Se compone de cuatro álbums con cartera, editada con gran lujo; muy útil en Escuelas, Seminarios y Academias.

España 10 pesetas.

Extranjero, 13 francos.

### MÁQUINAS SINGER PARA COSER

Todos los modelos á pesetas 2,50 semanales.

Pídase el catálogo ilustrado que se da gratis.

### Enlaces y monogramas

por

M. SALVI

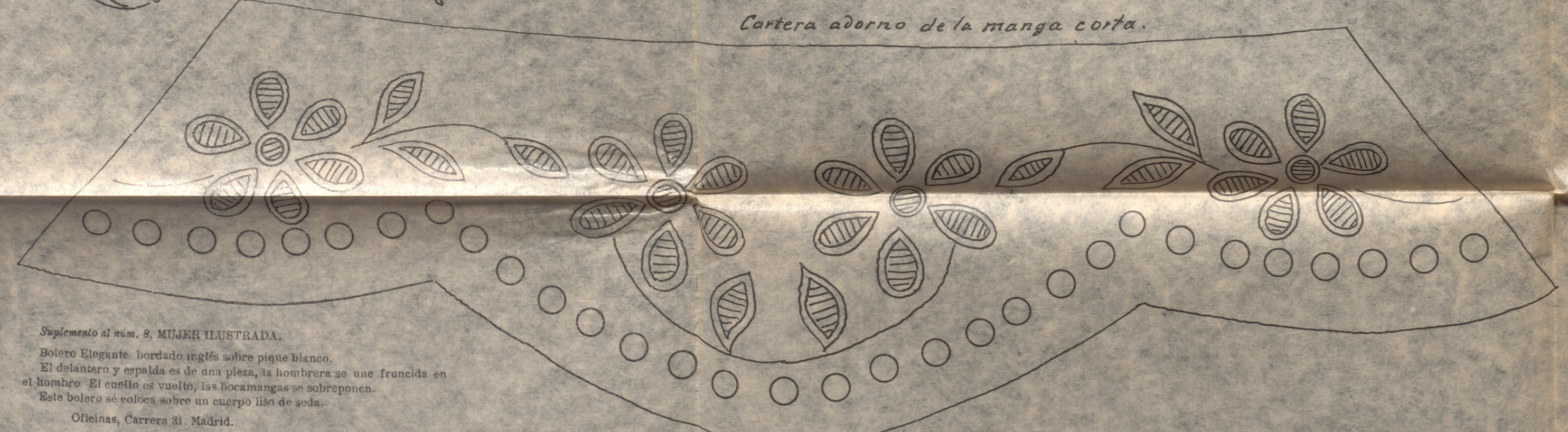
La primera y única obra española. Contiene más de 1.700 enlaces, monogramas y caprichos en siete álbums con cartera editada con gran lujo, y es indispensable á pintores, grabadores, dibujantes y bordadoras, y en Escuelas y Academias.

España, 20 pesetas.

Extranjero, 40 francos.



Cartera adorno de la manga corta.



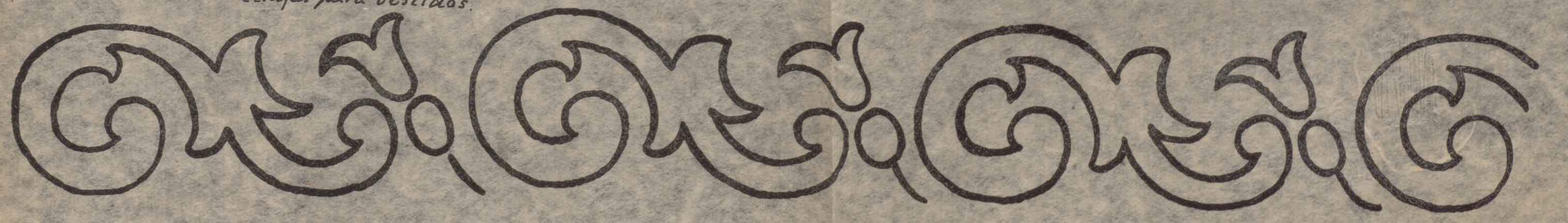
Bolero Bordado Ingles.

Espalda del Bolero.

Cuello vuelto alto.

Rosalie

Cenefas para Vestidos.



Suplemento al núm. 8. MILLER ILUSTRADA.  
 Bolero Elegante bordado inglés sobre punto blanco.  
 El delantero y espalda es de una pieza, la hombrera se une fruncida en el hombro. El cuello es vuelto, las bocamangas se superponen.  
 Este bolero se coloca sobre un cuerpo liso de seda.  
 Oficinas, Carrera 31. Madrid.